



ITEM 61068



写真の完成品には別売のエッチング板セットを使用しています。
Picture depicts plane with separately sold photo-etched parts set.

FAIREY SWORDFISH Mk.I

1/48 傑作機シリーズ No.68
フェアリー ソードフィッシュ Mk.I
エッチング板セット及び接着剤別売



★READY TO ASSEMBLE PRECISION MODEL KIT ★KIT INCLUDES MARKINGS FOR 3 PLANES OF THE ROYAL NAVY'S FLEET AIR ARM
★CEMENT & PAINT NOT INCLUDED ★MODELING SKILLS HELPFUL IF UNDER 10 YEARS OF AGE

On Nov. 11, 1940 at 2100 hours, the Italian Fleet at Taranto, Italy slept silently under the Mediterranean moonlight. The Italian Fleet, including six battleships was well protected by submarine nets, barrage balloons and anti-aircraft guns at the biggest naval harbor in Italy. 270km away, twelve torpedo bombers flew off the decks of the British aircraft carrier, *Illustrious*. At 2300 hours and still undetected, the twelve aircraft made a low altitude entrance into the airspace above the harbor and began torpedo bombing the Italian Fleet. At 2400 hours, a second wave of eight torpedo bombers made yet another incursion. Conte di Cavour, Littorio, and other major warships were either sunk or seriously damaged, dealing a crippling blow to the Italian Fleet. Due to its success at Taranto, the name of

Am 11. November 1940 um 21.00 Uhr lag die Italienische Flotte vor Taranto, Italien, im Mondlicht des Mittelmeers friedlich im Schlaf. In 270 km Entfernung starteten zu diesem Zeitpunkt zwölf Torpedo-Bomber vom Deck des Britischen Flugzeugträgers *Illustrious*. Um 23.00 Uhr, immer noch unentdeckt, flogen die zwölf Flugzeuge in geringer Höhe in den Luftraum über dem Hafen ein und begannen sofort, die Italienische Flotte mit Torpedos zu bombardieren. Um 24.00 Uhr startete eine zweite Welle von acht Torpedo-Bombern einen erneuten Angriff. Die Conte di Cavour, die Littorio und andere große Kriegsschiffe waren entweder versenkt oder schwer beschädigt, was der Italienischen Flotte einen fast vernichtenden Schlag versetzte. Der Name von Englands Haupt-Torpedo-Bomber, dem

Le 11 novembre 1940, à 21 heures la flotte italienne était amarrée sous le clair de lune méditerranéenne dans le port de Tarente, la plus importante installation navale italienne. Elle comportait entre autres six cuirassés et était protégée par des filets sous-marins, des barrages de ballons et des canons anti-aériens. A 270km de là, douze avions torpilleurs prenaient leur envol du pont du porte-avions britannique *Illustrious*. A 23 heures, toujours non repérés, les douze appareils débouchèrent à basse altitude au dessus du port et commencèrent à bombarder la flotte italienne. Les bâtiments Conte di Cavour, Littorio et d'autres navires importants furent coulés ou sérieusement endommagés, un affront cinglant à la marine italienne. Du fait de cette action d'éclat à Tarente, le Fairey Swordfish,

1940年11月11日21時、地中海に面したイタリアのタラント。月明かりの中、このイタリア最大の軍港に戦艦6隻をはじめとするイタリア艦隊が魚雷防御網や阻塞気球、対空砲に守られながら静かな眠りについていました。同じ頃、タラントまで270kmの距離に接近したイギリスの新鋭空母イラスティラスの甲板から12機の雷撃機が飛び立ちました。23時、タラント港上空に侵入した12機は激しい対空砲火の中、イタリア艦隊に対して超低空から雷撃と爆撃を開始したのです。さらに1時間後、第2波の8機が襲来し再攻撃を加えました。この完璧な夜間奇襲攻撃によりタラント軍港は大混乱に陥り、戦艦コンテ・デ・カブールやリットリオ、デュリオなどの主力艦が沈没や大破、イタリア艦隊は壊滅的な打撃を受けたのです。艦船に対する航空機の威力を世界で初めて実証し、後の日本海軍による真珠湾攻撃にも影響を与えたと言われるこのタラント奇襲作戦において、一躍その名声を高めたのがイギリス

Royal Navy's main torpedo bomber, the Fairey Swordfish, was made instantly famous. Making its maiden flight in 1934, the Swordfish was constructed with a two-level main wing and a fixed landing gear. Its fuselage and wings consisted of steel pipe frames covered in cloth. The power plant of the Swordfish, an air-cooled Bristol Pegasus radial engine produced 690hp, for a top speed of only 220km/h. However, thanks to its superb maneuverability, 1700km range, and ability to carry one 18 inch torpedo or two 500 pound bombs or six 250 pound bombs, the Swordfish later contributed in such missions as the downing of the German battleship *Bismarck*. The Swordfish continued to fly at the front lines until the end of the war.

Fairey Swordfish (Schwertfisch), war nach diesem Erfolg in Taranto in aller Munde. Ausgelegt als Doppeldecker mit starrem Fahrgestell, machte der Swordfish 1934 seinen Jungferflug. Rumpf und Tragflächen bestanden aus einer stoffbespannten Stahlrohrkonstruktion. Das Triebwerk des Swordfish, ein luftgekühlter Bristol Pegasus Sternmotor leistete 690PS, was für eine Höchstgeschwindigkeit von nur 220 km/h ausreichte. Durch eine überragende Wendigkeit, 1700 km Reichweite und die Fähigkeit, entweder einen 18 Zoll Torpedo oder zwei 500 Pfund Bomben oder sechs 250 Pfund Bomben zu transportieren, nahm der Swordfish jedoch auch später noch an solchen Missionen wie dem Versenken des Deutschen Schlachtschiffs *Bismarck* teil.

l'avion torpilleur embarqué britannique qui l'avait menée, devint aussitôt célèbre. Effectuant son premier vol en 1934, le Swordfish était un biplan de grande taille à train d'atterrissage fixe. Il était constitué d'une structure tubulaire entoilée. Le moteur, un Bristol Pegasus en étoile refroidi par air développant 690 chevaux lui permettait tout juste d'atteindre 220km/h. Cependant, grâce à sa maniabilité extrême, à son autonomie de 1.700km et sa capacité d'emporter une torpille de 18 pouces ou deux bombes de 500 livres ou six bombes de 250 livres, le Swordfish participa à de nombreuses missions telles la destruction du cuirassé allemand *Bismarck*. Le Swordfish continua à opérer dans des unités de première ligne jusqu'à la fin de la guerre.

海軍航空隊の主力雷撃機フェアリー・ソードフィッシュMK. Iです。1934年に初飛行したソードフィッシュは、複葉の主翼や固定式の主脚、鋼管フレームと羽布張りの胴体に690馬力のプリストル・ペガサス3M星形空冷エンジンを搭載するという手堅い設計で最高速度220km/hと低速でしたが、18インチ魚雷をはじめとして500ポンドや250ポンド爆弾、照明弾など大きな搭載能力と最大1700kmという航続距離性能、そして優れた運動性能を備えていました。タラント奇襲作戦の後も地中海や大西洋で艦船攻撃に活躍、特に1941年5月のドイツ戦艦ビスマルク追撃戦ではソードフィッシュの放った魚雷1発がビスマルクの舵を破壊、その後のイギリス艦隊によるビスマルク撃沈に貢献しました。そして1943年には機体を強化してロケット弾やレーダーを搭載したMK. IIやIIIも登場、10隻以上のUボートを撃沈するなど大戦終了まで多くの勇敢なパイロットの操縦により第一線で飛び続けたのです。



作る前に
かならずお読み下さい。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN — DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。●接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction

du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

●用意する工具 / Tools recommended
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle



ニッパー

Side cutters
Sietenschneider
Pince coupante



ナイフ

Modelling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Précelles



デザインナイフ

Design knife
Papiermesser
Scalpel



ピンバイス (ドリル刃 1mm, 1.5mm)

Pin vise (1 and 1,5mm drill bit)
Schraubstock (1 und 1,5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (foret de 1 et 1,5mm de diamètre)



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

AS-4 ●グレイバイオレット (Luftwaffe) / Gray Violet (Luftwaffe) / GrauViolett (Luftwaffe) / Gris Violet (Luftwaffe)

AS-9 ●ダークグリーン (RAF) / Dark Green (RAF) / Dunkelgrün (RAF) / Vert Foncé (RAF)

AS-12 ●シルバーメタル / Bare-Metal Silver / Blank-Metall Silber / Métal Nu

X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

X-31 ●チタンゴールド / Titanium Gold / Titan-Gold / Or Titanium

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-3 ●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat

XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Chair male

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel

XF-21 ●スカイ / Sky / Himmel / Ciel

XF-27 ●ブラックグリーン / Black green / Schwarzgrün / Vert noir

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-55 ●デッキタン / Deck tan / Deck-Braun / Havane

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metall / Gris métallisé

XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamouis

XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

注意

●工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。

●小さなお子様のいる所での作業はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶったときの窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《作る前に機体を選んで下さい。》

●このキットは3種類の機体を作ることができます。組み立てる前に下のA、B、Cの中から1つ選び、説明図中で指示された箇所、部品の穴あけや、部品のとりつけを行って下さい。機体マークや色についてはP13~P16をご覧ください。

SELECT PRIOR TO ASSEMBLY.

●There are 3 types. Select one type from A, B and C prior to assembly. Opening hole and attaching parts are called out in the instruction.

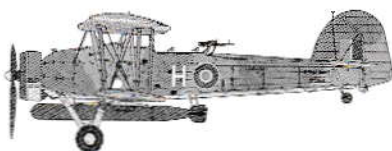
ENTSCHEIDEN SIE SICH VOR DEM ZUSAMMENBAU.

●Es sind 3 Varianten möglich. Entscheiden Sie sich vor dem Zusammenbau für A, B oder C. In der Bauanleitung ist beschrieben, wo jeweils Löcher zu bohren oder Teile anzubringen sind.

CHOISIR AVANT ASSEMBLAGE.

●Il est possible de représenter trois versions A, B ou C. Choisir avant de commencer l'assemblage. Le perçage de trous et l'installation de certaines pièces différent.

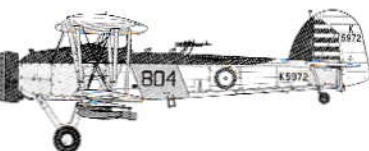
A 第825飛行隊所属機
825th Squadron



B ビスマルク追撃時
Bismarck attack



C 第823飛行隊所属機
823th Squadron



OPTION PARTS

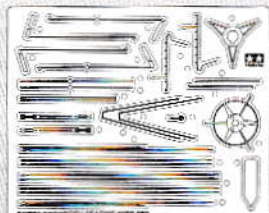
●ソードフィッシュをよりリアルに作るために、タミヤからソードフィッシュエッチング張線セットが発売されています。

●Tamiya offers 1/48 Scale Fairey Swordfish Photo Etched Bracing Wire Set for a realistic finish.

●Tamiya bietet zum 1:48 Swordfish für noch real-listischeres Aussehen einen Satz fotogätzter Spanndrähte an.

●Pour encore plus de réalisme, Tamiya propose pour le Swordfish au 1/48ème un jeu de haubans en métal photodécoupé.

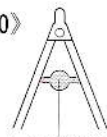
1/48フェアリーソードフィッシュ
エッチング張線セット(61069)
61069 1/48 Scale Fairey
Swordfish Photo Etched
Bracing Wire Set



1

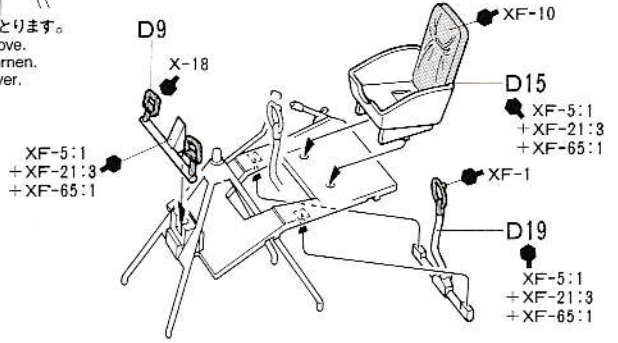
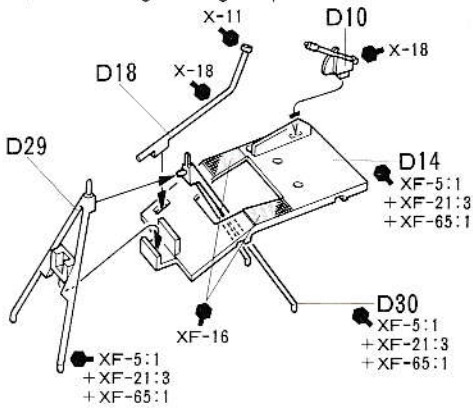
操縦手席のくみため
Pilot seat assembly
Zusammenbau des Pilotensitzes
Assemblage du siège du pilote

《D30》



★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

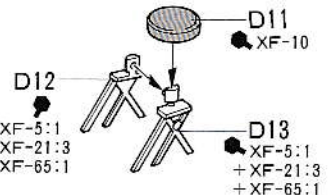
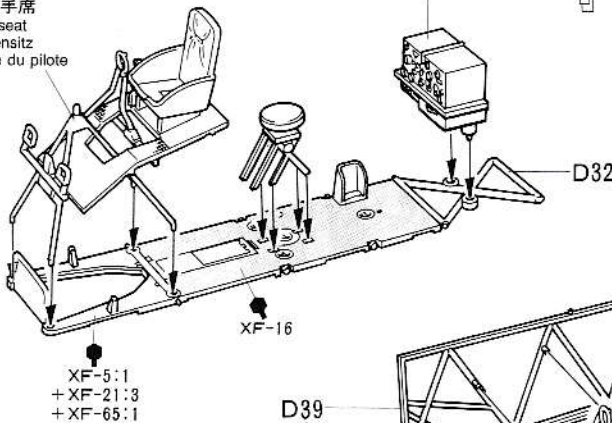
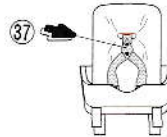


2

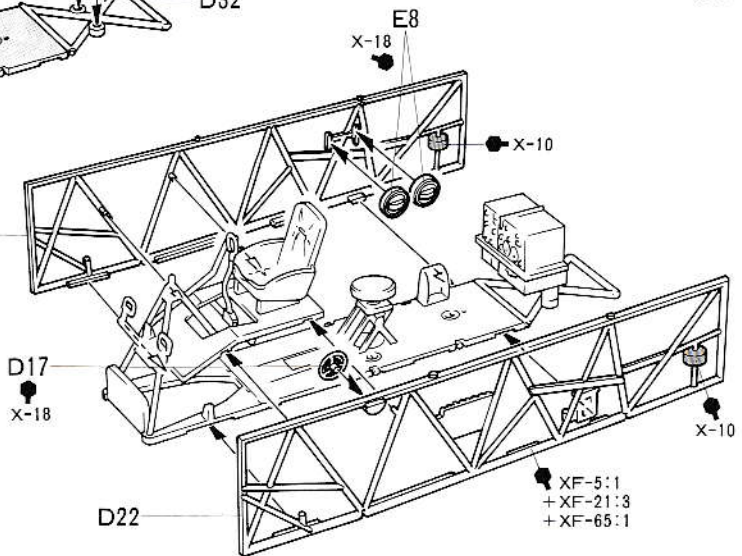
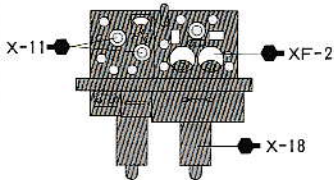
コクピットのくみため
Cockpit assembly
Kockpit-Zusammenbau
Assemblage du cockpit

《観測手席》
Observer seat
Sitz für den Beobachter
Siège de l'observateur

操縦手席
Pilot seat
Pilotensitz
Siège du pilote



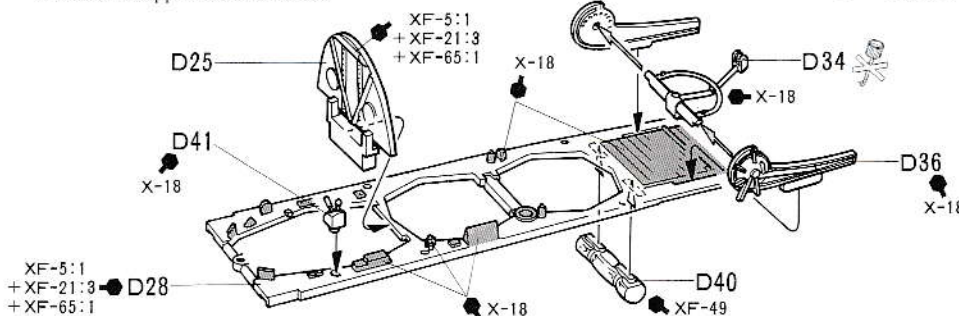
《D33》



3

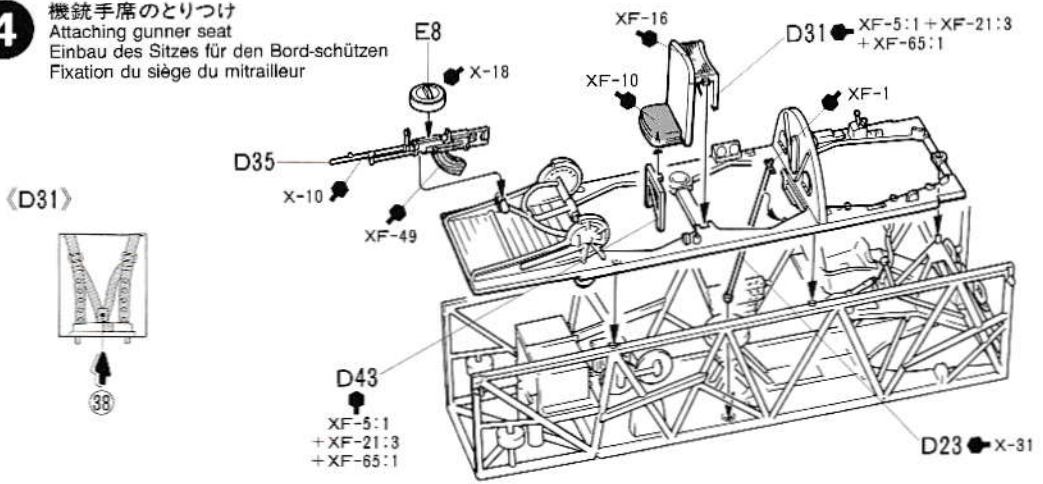
機銃架のとりつけ
Attaching machine gun mount
Anbringung der Maschinen-gewehr-Halterung
Fixation du support de mitrailleuse

このマークの所は接着不要です。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



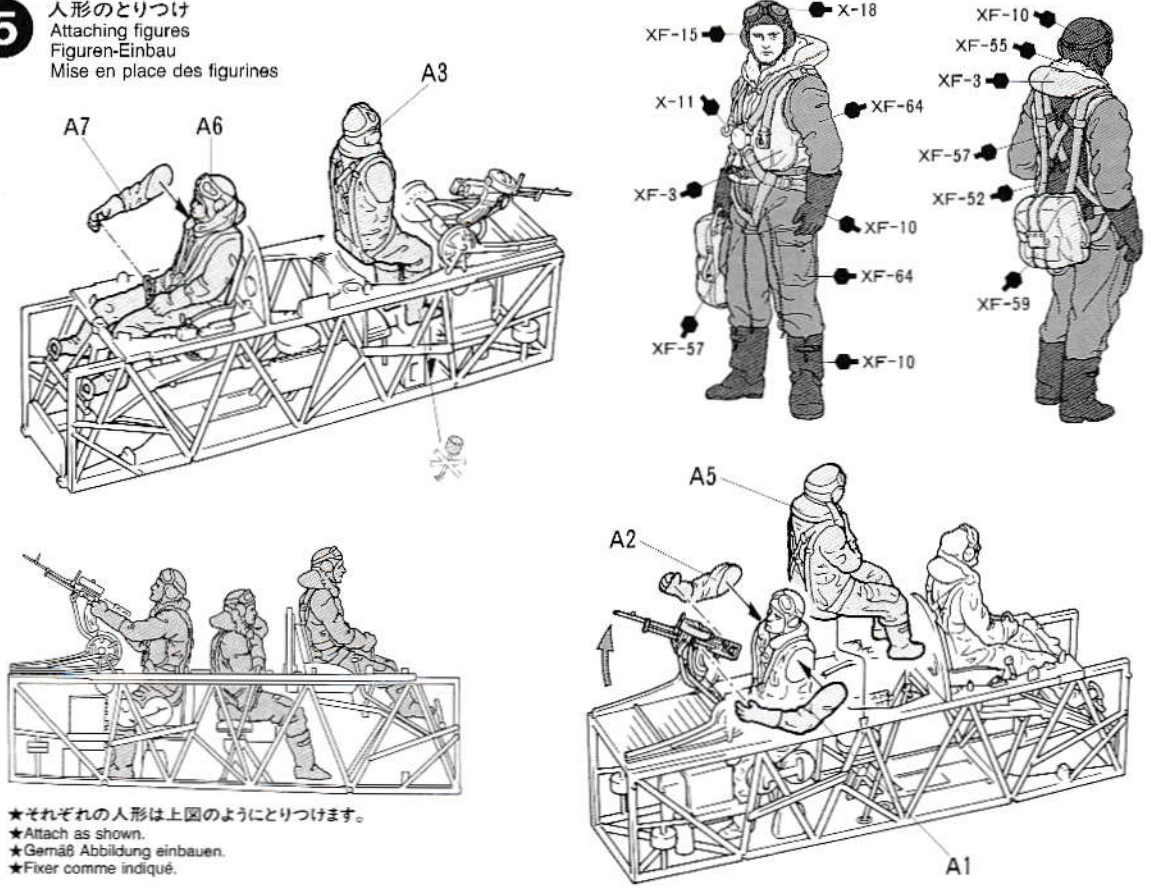
4

機銃手席のとりつけ
Attaching gunner seat
Einbau des Sitzes für den Bord-schützen
Fixation du siège du mitrailleur



5

人形のとりつけ
Attaching figures
Figuren-Einbau
Mise en place des figurines



★それぞれの人形は上図のようにとりつけます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

《エッチング張線(別売)用の穴あけ》 / Photo Etched Bracing Wire.
/ Für die fotogeätzten Spann-drähte hier Löcher bohren. / Percer pour installer les haubans photodécoupés.



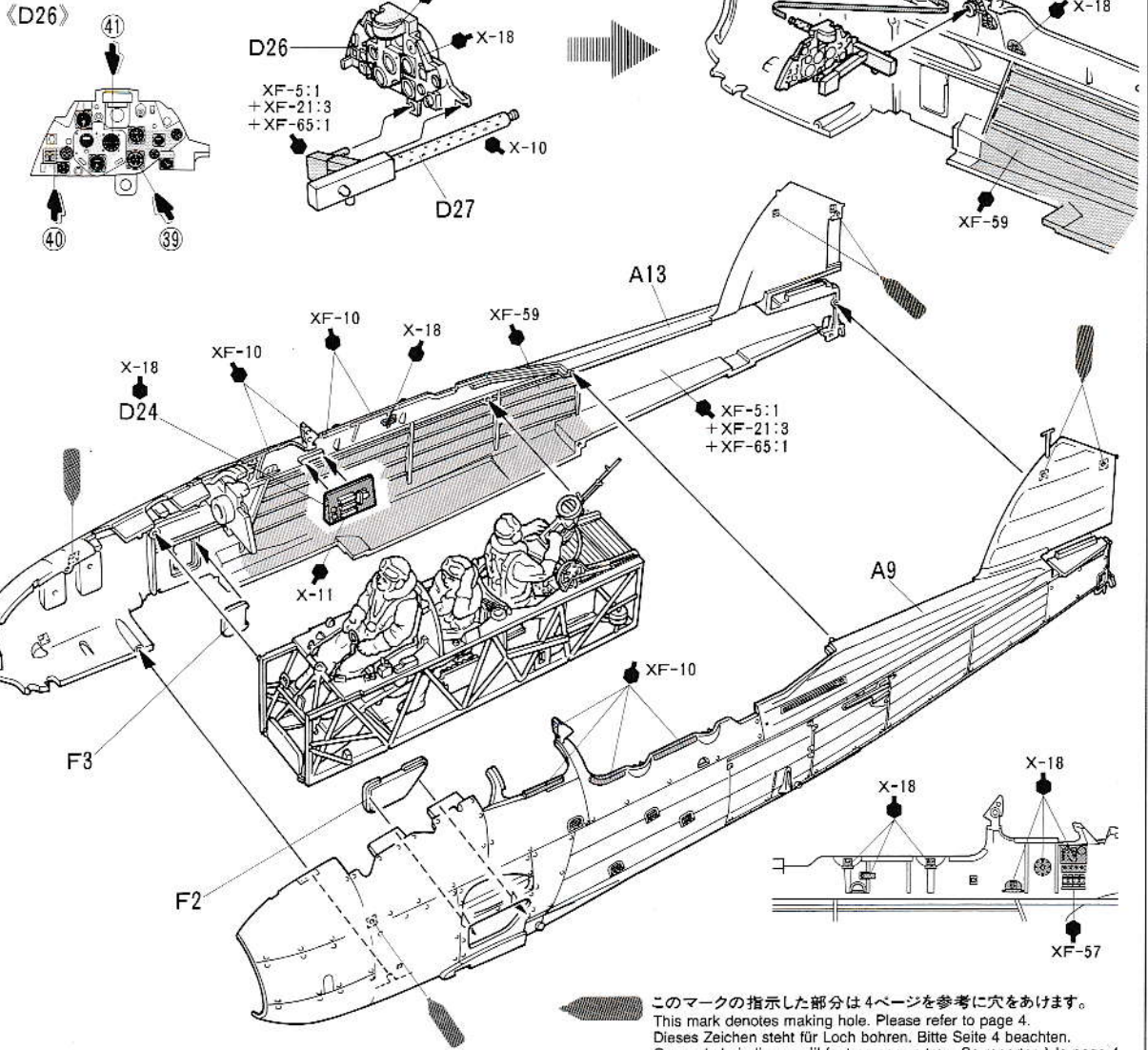
●指示されたエッチング張線用とりつけ穴にデザインナイフの先端で少し穴をあけます。
●Refer to the instructions and open holes using design knife.
●Beachten Sie die Anleitung und schneiden Sie die Löcher mit einem Papier-messer aus.
●Se reporter aux instructions et ouvrir les trous avec la pointe d'un scalpel.

●エッチング張線セットについての穴あけ治具②を使い穴をひろげます。
●Spread the holes using ② (included in Bracing Wire Set).
●Weiten Sie die Löcher unter Verwendung von ② auf (im Spannraht-Satz enthalten).
●Élargir le trou avec ② (fourni sur la planche de photodécoupe).

●表側にどび出した余りの部分をナイフでけずり、再び治具で穴を整えます。
●Flatten surface using design knife and make precise holes using ②.
●Glätten Sie den Überstand mit dem Papiermesser und bringen Sie die Bohrungen mit ② in die richtige Form.
●Aplanir avec le scalpel et terminer les trous au moyen de ②.

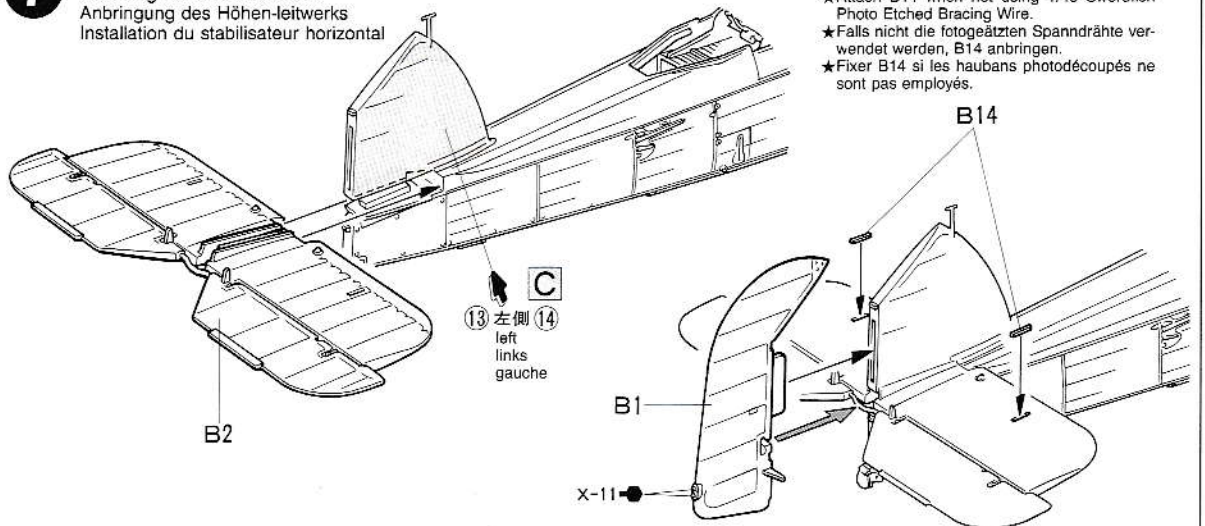
6

機体のくみ立て
Fuselage assembly
Rumpf-Zusammenbau
Assemblage du fuselage

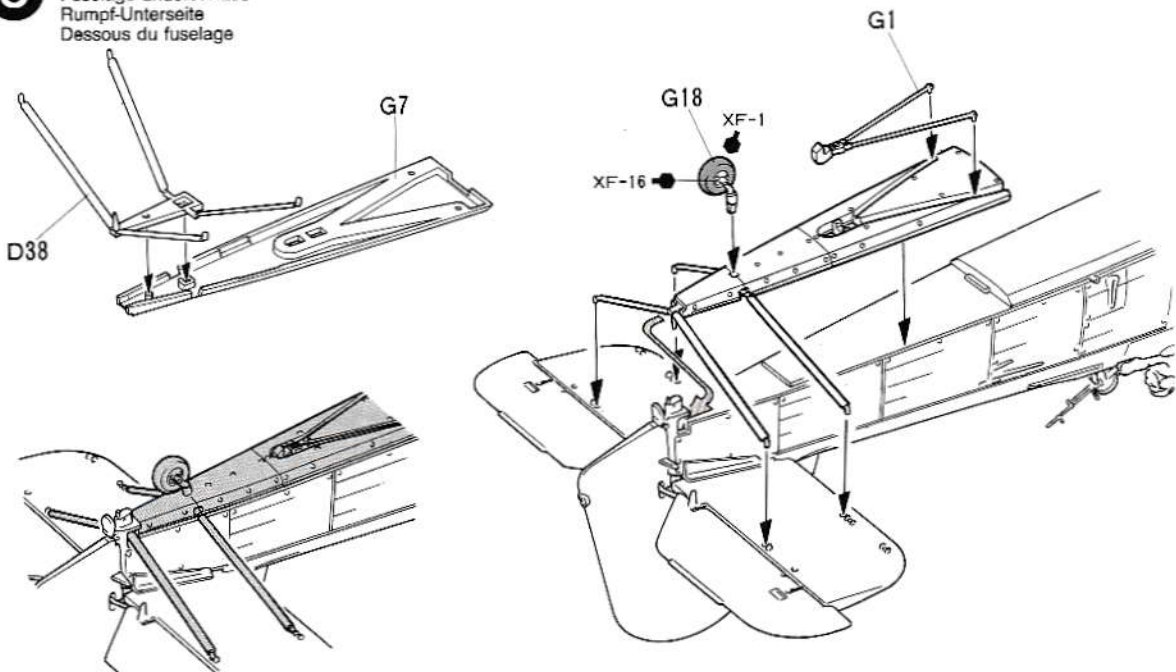


7

尾翼のとりつけ
Attaching horizontal stabilizer
Anbringung des Höhenleitwerks
Installation du stabilisateur horizontal

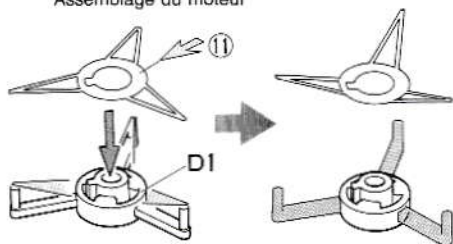


8 機体後部下面のとりつけ
Fuselage undersurface
Rumpf-Unterseite
Dessous du fuselage



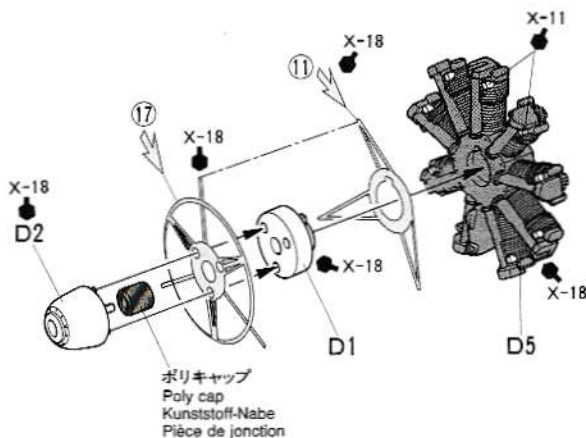
- この矢印の指示した部品は、1/48ソードフィッシュエッチング張線セット(別売)です。部品のきりとり方や接着方法は、張線セット本体の説明図を参考にして下さい。
- This mark denote parts for 1/48 Scale Fairey Swordfish Photo Etched Bracing Wire (available separately).
- Mit dieser Markierung sind die Teile der (getrennt erhaltlichen) 1:48 Swordfish fotogezätzten Spanndrähte gekennzeichnet.
- Ce symbole indique des pièces provenant de la planche de photodécoupe pour Swordfish au 1/48ème (disponible séparément).

9 エンジンのくみ立て
Engine assembly
Motor-Zusammenbau
Assemblage du moteur



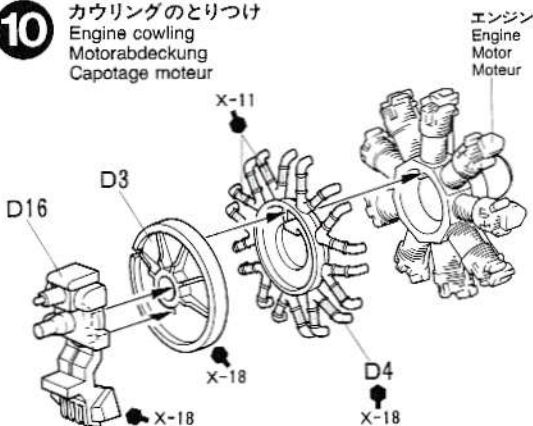
⑪をD1に合せて曲げ…
Set ⑪ to D1 and bend as shown.
Setzen Sie ⑪ auf D1 und
biegen Sie es wie abgebildet.
Positionner ⑪ sur D1 et plier
comme montré.

D1のアーム部を切りとります。
Remove D1 arms.
Die Absätze an D1 entfernen.
Enlever les bras de D1.

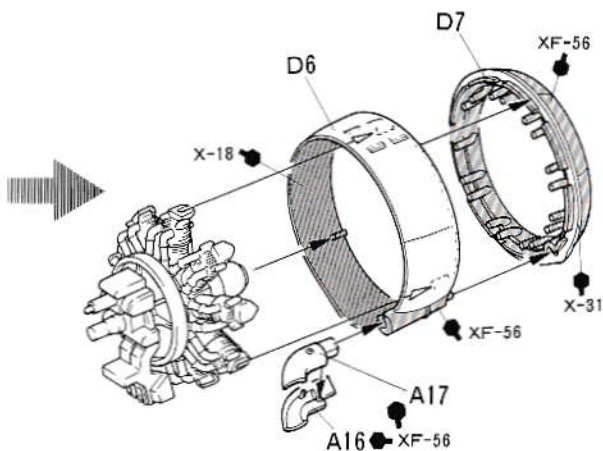


ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

10 カウリングのとりつけ
Engine cowling
Motorabdeckung
Capotage moteur

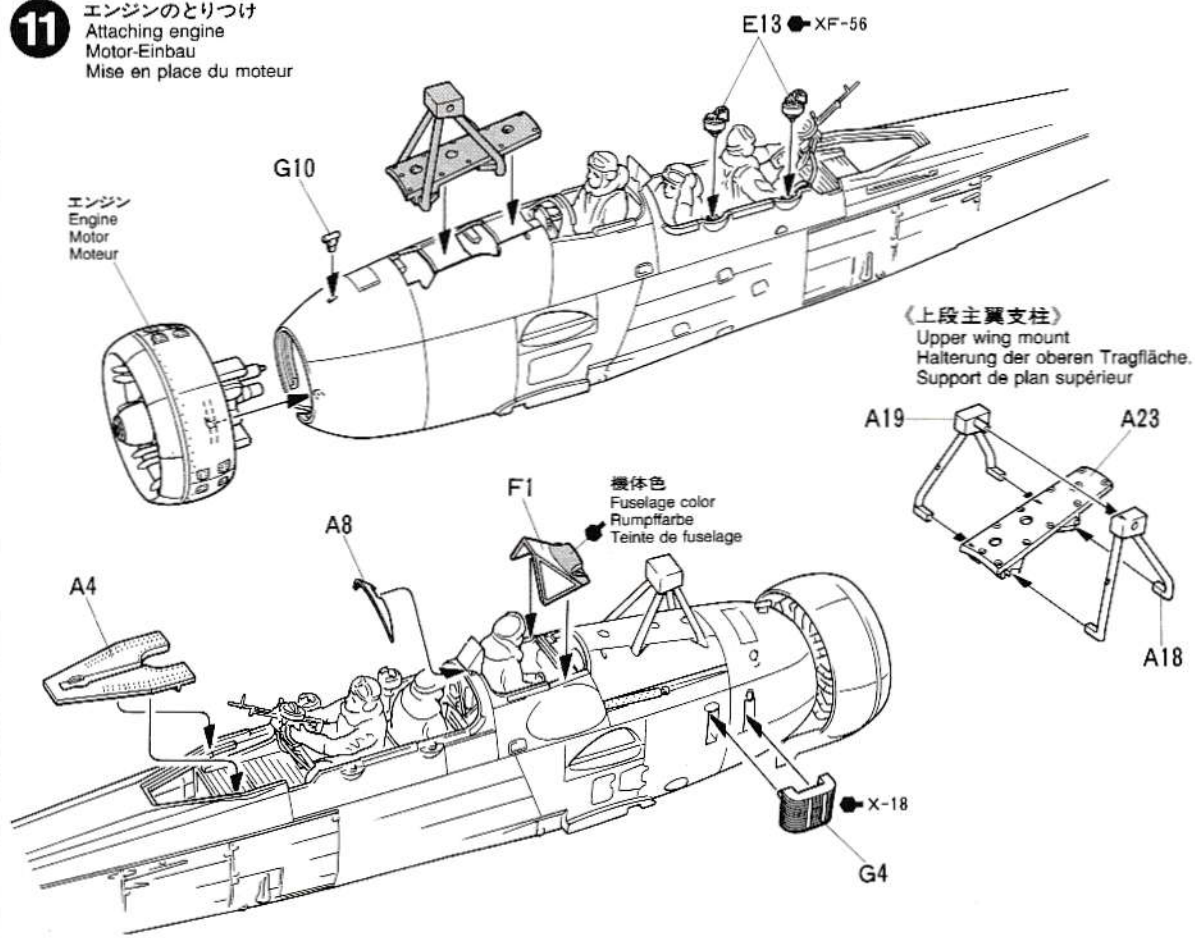


エンジン
Engine
Motor
Moteur



11 エンジンのとりつけ

Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



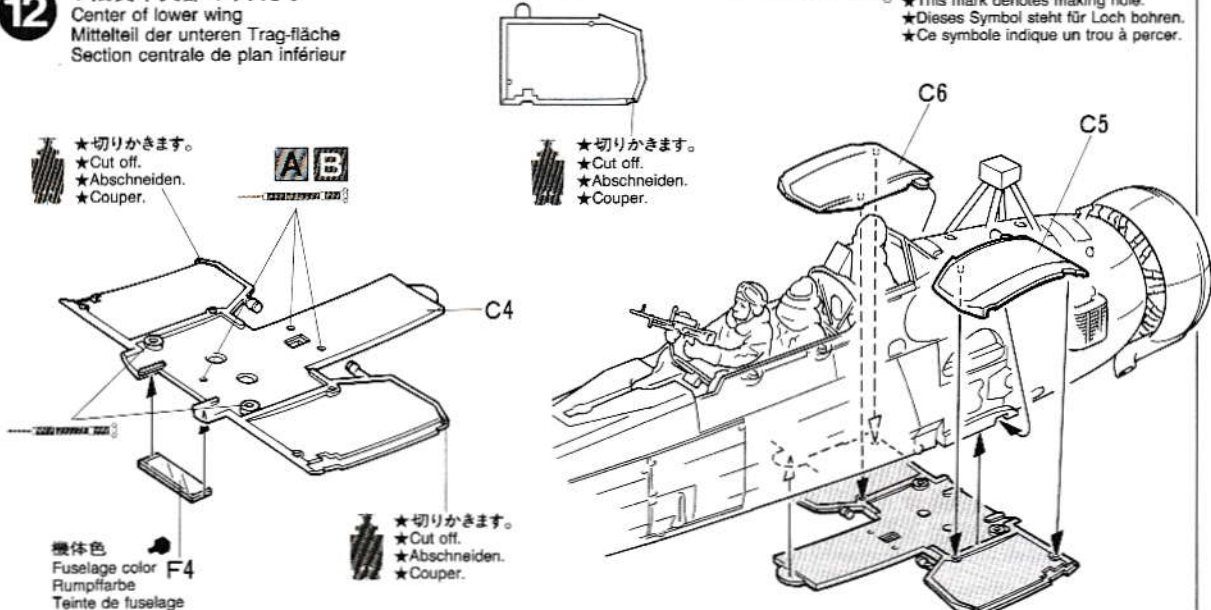
- ★主翼を展開状態にするか収納状態にするかを選んで下さい。右のマーク指示に従って組み立てを行なって下さい。
- ★Select either spread or folded wings. Refer to these marks for each assembly.
- ★Entscheiden Sie sich für Tragflächen in eingeklappter oder in Normalstellung. Beachten Sie diese Kennzeichnung für den jeweiligen Zusammenbau.
- ★Choisir ailes déployées ou repliées. Se reporter à ces symboles lors de chaque assemblage.



12 下段翼中央部のくみ立て

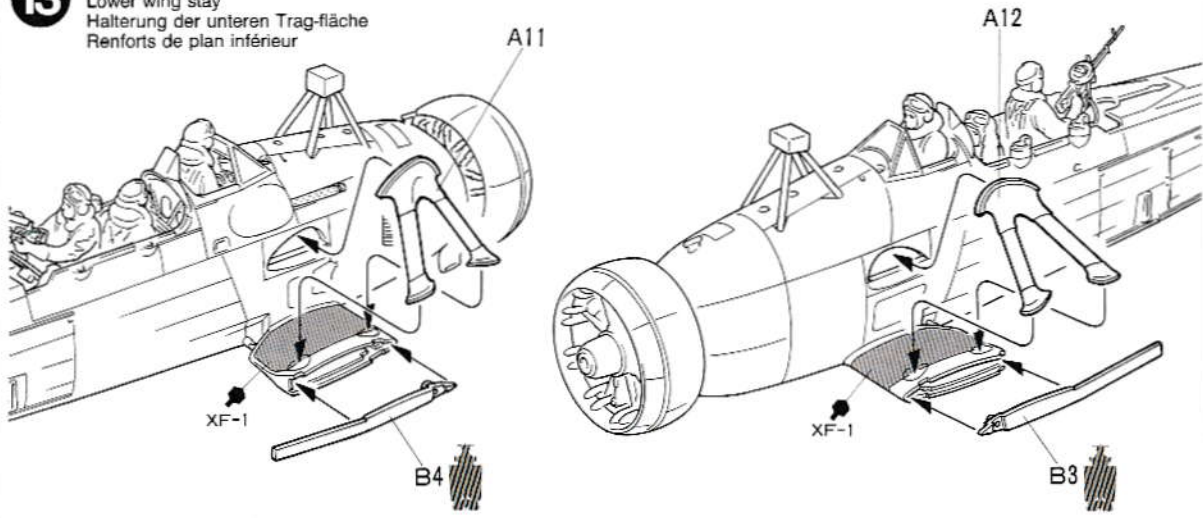
Center of lower wing
Mittelteil der unteren Tragfläche
Section centrale de plan inférieur

(C5, C6)



13

下段主翼支柱のとりつけ
Lower wing stay
Halterung der unteren Trag-fläche
Renforts de plan inférieur

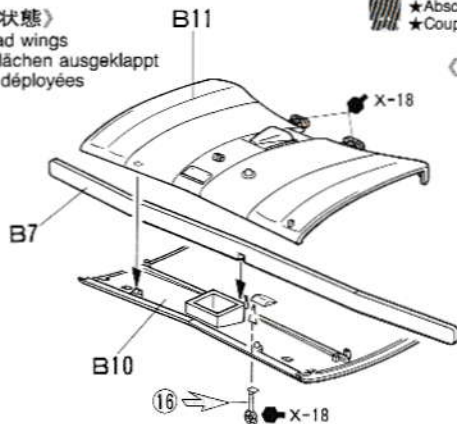


14

上段翼中央部のくみため
Center of upper wing
Mittelteil der oberen Trag-fläche
Section centrale de plan supérieur

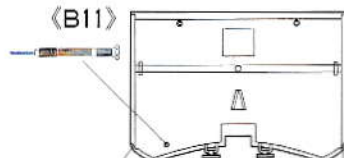
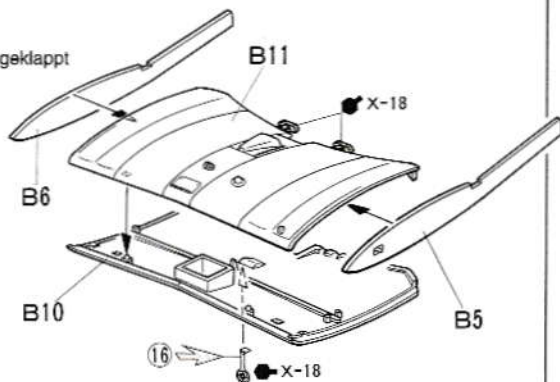
《展開状態》

Spread wings
Tragflächen ausgeklappt
Ailes déployées

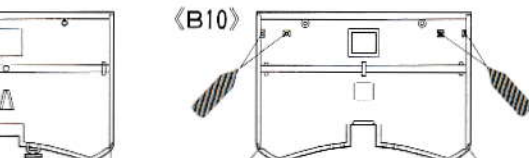


《収納状態》

Folded wings
Tragflächen eingeklappt
Ailes repliées



★切りかきます。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.



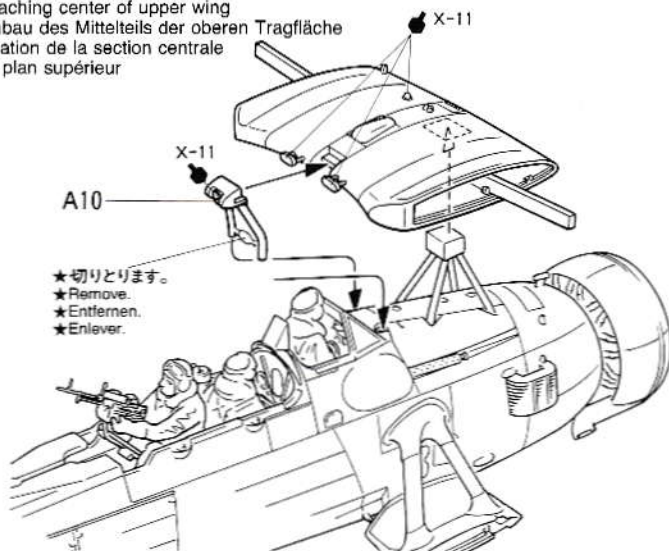
★切りかきます。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

★切りかきます。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

★切りかきます。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

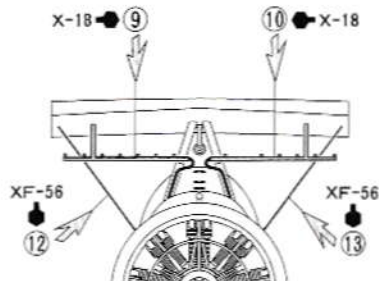
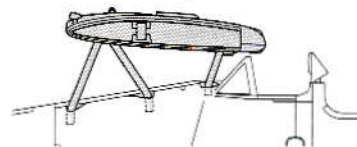
15

上段翼中央部のとりつけ
Attaching center of upper wing
Einbau des Mittelteils der oberen Tragfläche
Fixation de la section centrale
de plan supérieur



★切りとります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★下図のようにとりつけます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

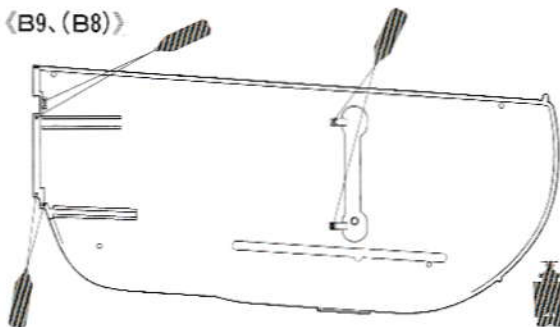


16 主翼の穴あけ

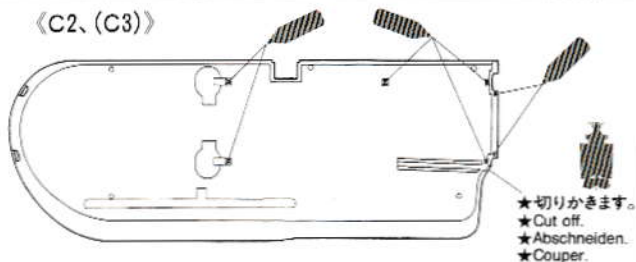
Opening holes
Aufbohren der Löcher
Perçage des trous

- ★()の中の部品は左翼部品です。
★() are left wing parts
★() sind Teile der linken Tragfläche
★() sont les pièces de l'aile gauche

《B9、(B8)》

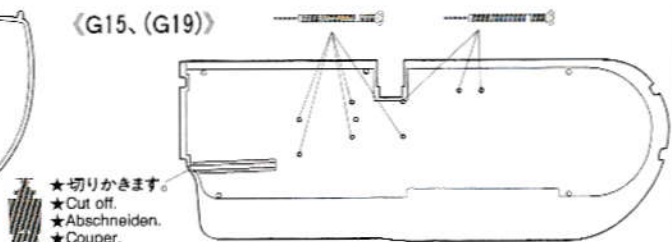


《C2、(C3)》



- ★切りかきます。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

《G15、(G19)》

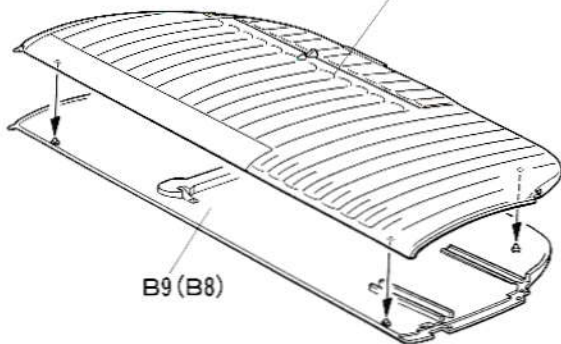


- ★切りかきます。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

17 右上段主翼

Right upper wing
Rechte Tragfläche oben
Aile supérieure droite

B13 (B12)

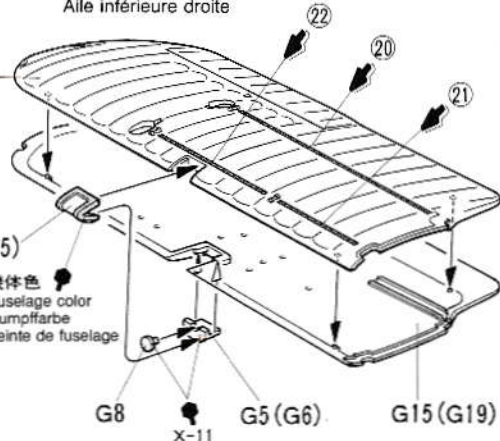


B9 (B8)

右下段主翼

Right lower wing
Rechte Tragfläche unten
Aile inférieure droite

C2 (C3)



F6 (F5)
機体色
Fuselage color
Rumpffarbe
Teinte de fuselage

G8

X-11

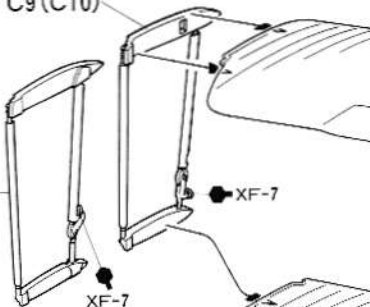
G5 (G6)

G15 (G19)



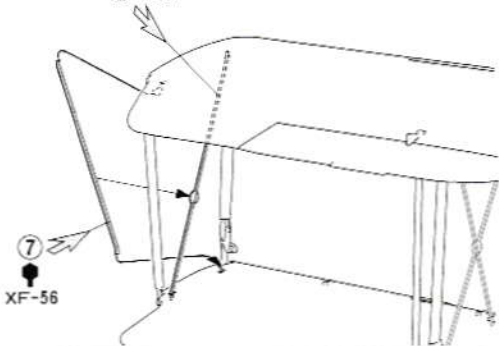
C9 (C10)

C11 (C12)



XF-7

XF-56 ● ⑥ (⑤)



XF-56 ● ⑦

XF-56 ● ④ (②)

① (③)

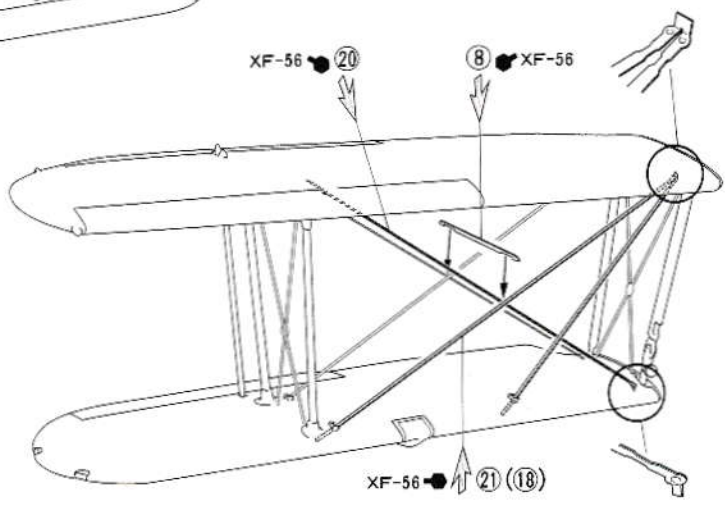
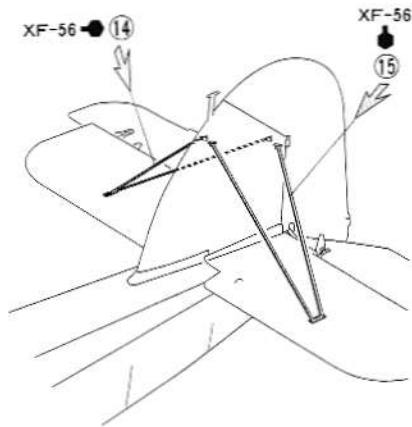
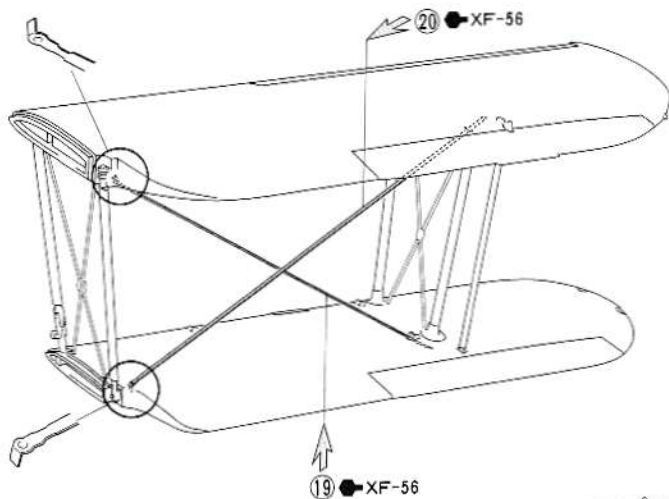
XF-56 ●

注意 NOTICE / ANMERKUNG / ATTENTION

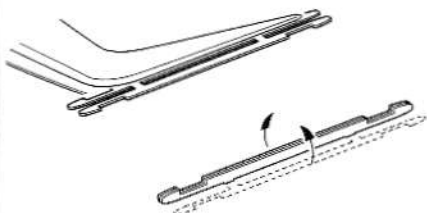
- 主翼用のエッチング張線パーツには、とりつけ方向があります。図をよく見てとりつけて下さい。また、エッチングパーツの折りまげ方は、セットの説明図を参考して下さい。
- Note direction of Photo Etched Bracing Wire. Refer to the instructions included in 1/48 Swordfish Etched Bracing Wire Set for bending parts.
- Achten Sie auf die Einbau-richtung des foto-geätzten Spanndrahts. Beachten Sie die bei Set der 1:48 Swordfish foto-geätzten Spanndrähte bei-liegende Anleitung be-zü-glich des Biegens von Teilen.
- Noter le sens des haubans photodécoupés. Se reporter aux instructions fournies avec la planche de photodécoupe pour le pliage des pièces.

18

主翼エッチング張線パーツのとりつけ
Attaching Photo Etched Bracing Wire
Anbringung der foto-geätzten Spanndrähte
Installation des haubans photodécoupés



- ★⑧は図のように2つに折ります。
- ★Bend ⑧ as shown.
- ★Teil ⑧ gemäß Abbildung biegen.
- ★Plier ⑧ comme montré.

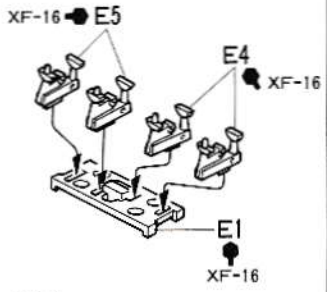
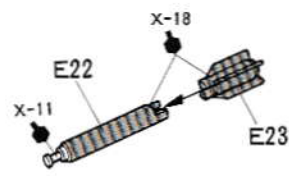
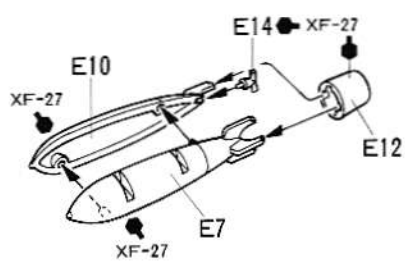


19

〈113kg爆弾〉 C
113kg bomb
113kg Bombe
Bombe de 113kg

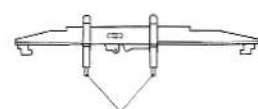
〈発煙弾〉
Smoke bomb
Rauchbombe
Bombe fumigène

〈ラック〉
Rack
Bomben-Halterung
Rack

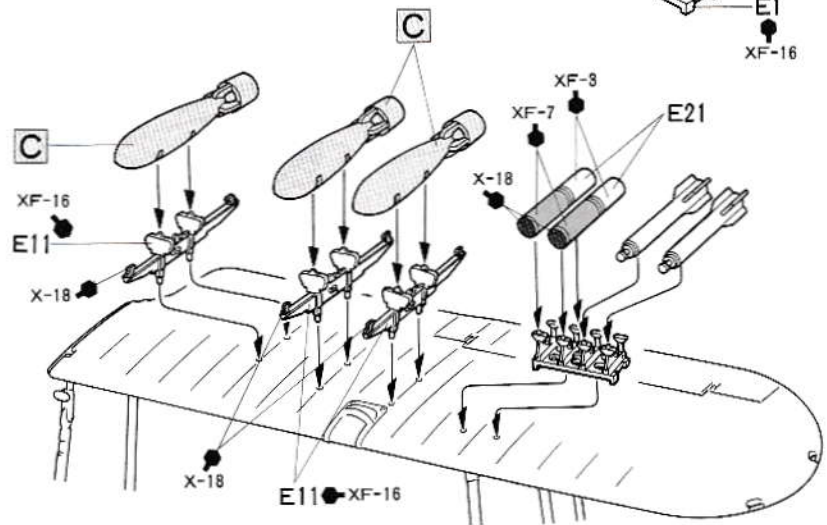


A B

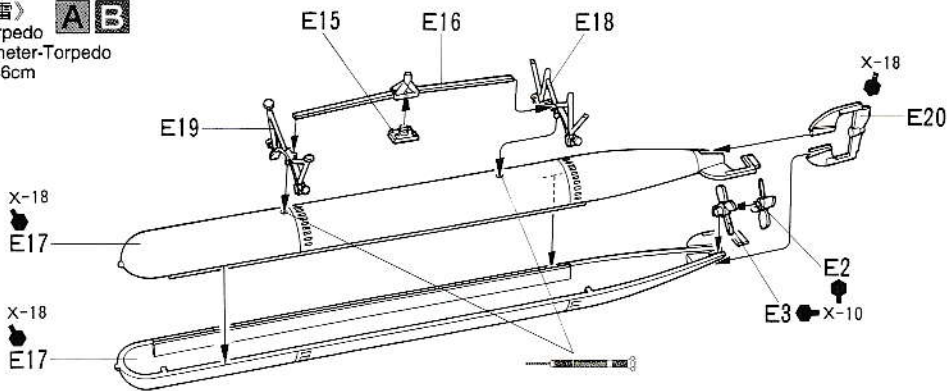
〈E11〉



- ★切りとります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



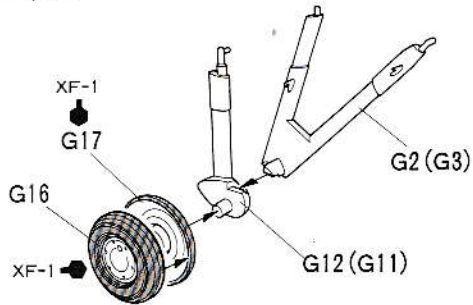
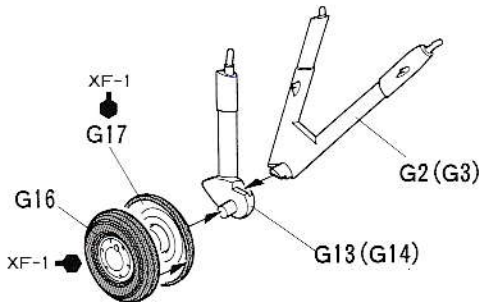
20 《46cm魚雷》
46-cm torpedo
46-Zentimeter-Torpedo
Torpille 46cm



21 右主脚のくみため
Main landing gear (right)
Fahrgestell (rechts)
Train principal (droit)

《展開状態》
Spread wings
Tragflächen ausgeklappt
Ailes déployées

《収納状態》
Folded wings
Tragflächen eingeklappt
Ailes repliées



22 主翼のとりつけ(展開状態)
Attaching wing (Spread wings)
Anbringung des Flügels (Tragflächen ausgeklappt)
Fixation de l'aile (Ailes déployées)

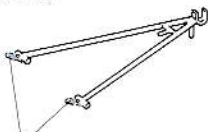
左主脚
Main landing gear (left)
Fahrgestell (links)
Train principal (gauche)

右主脚
Main landing gear (right)
Fahrgestell (rechts)
Train principal (droit)

左主翼
Left wing
Linke Tragfläche
Aile gauche

右主翼
Right wing
Rechte Tragfläche
Aile droite

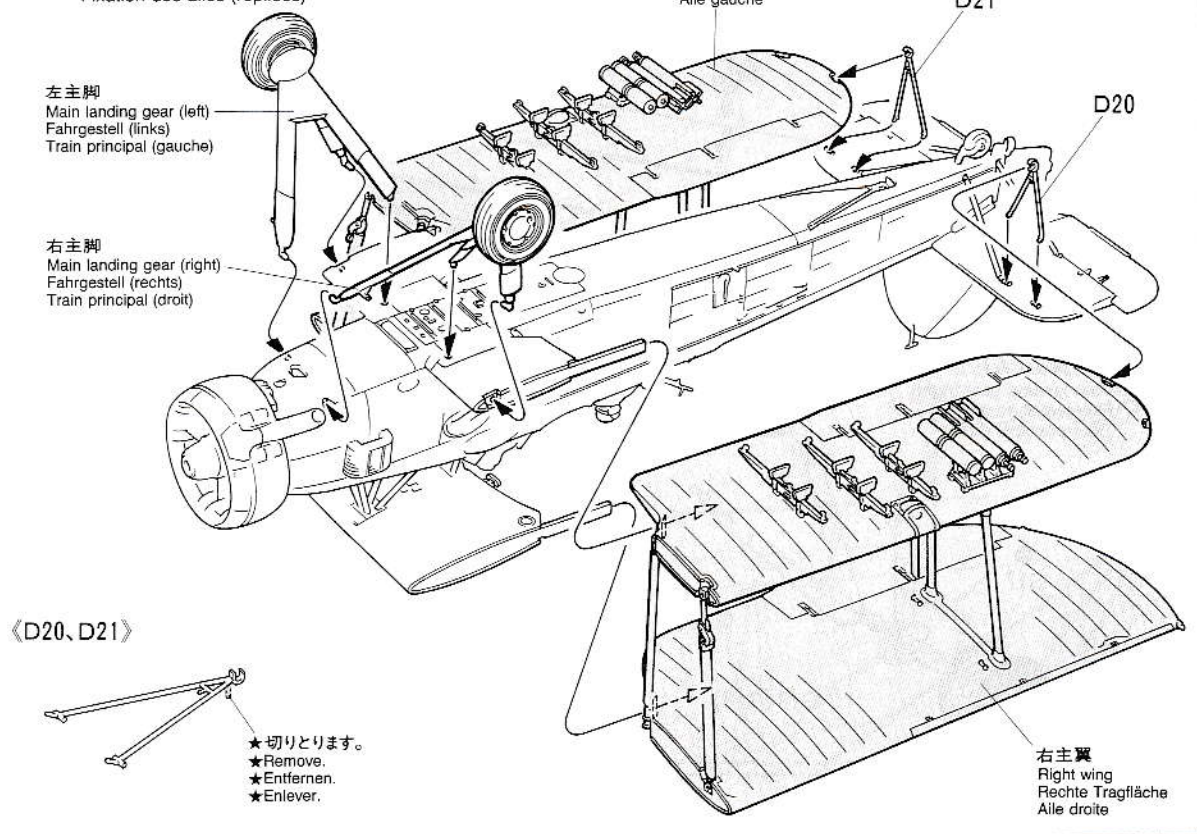
《D20、D21》



- ★切りとります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

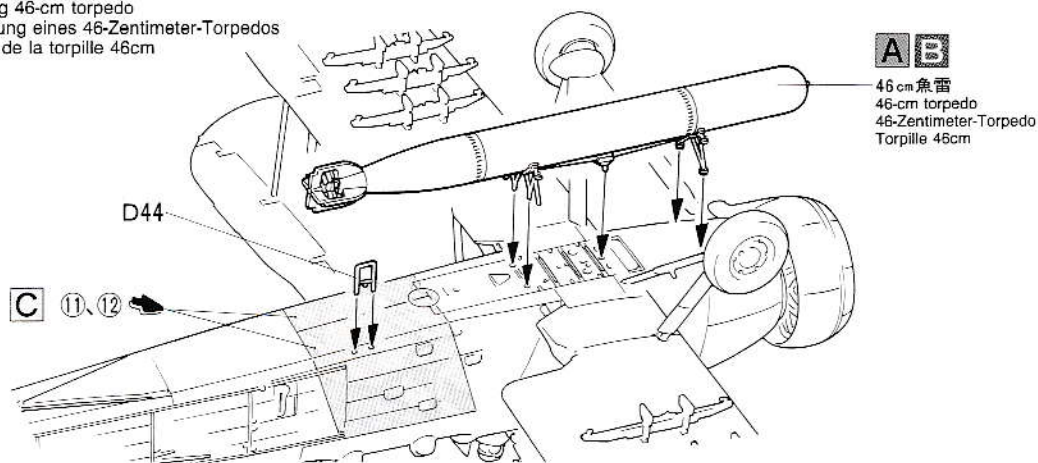
23

主翼のとりつけ(収納状態)
Attaching wing (folded)
Anbringung der Fläche (eingeklappt)
Fixation des ailes (repliées)



24

46cm魚雷のとりつけ
Attaching 46-cm torpedo
Anbringung eines 46-Zentimeter-Torpedos
Fixation de la torpille 46cm



PAINTING

《ソードフィッシュMk. Iの塗装》

フェアリーソードフィッシュMk. Iは当初、機体全面にアルミ色の塗装が施されていましたが、1939年から上面がエクストラダークシーグレイと呼ばれる濃いグレイとダークスレートグレイと呼ばれる緑がかったグレイの迷彩、そして胴体側面の下半分と下面がスカイグレイとされました。その後、下面色がスカイに変更、主翼下面の国籍マークも塗りつぶされ、上面の迷彩色とスカイの境界線が側面下部まで下がりました。

Painting the Swordfish Mk.I

At first, the Swordfish was painted an aluminum color. From 1939, the top surface was painted with a greenish grey camouflage consisting of Extra Dark Sea Grey and Dark Slate Grey. The lower sides of the fuselage and bottom surface were painted Sky Grey. Later, the bottom surface was changed to Sky, covering up the nationality mark on the bottom of the wings. The camouflage pattern painted on the top surface and the Sky color on the bottom surface met on the lower sides.

Lackierung des Swordfish Mk.I

Der gesamte Rumpf des Swordfish, war mit Aluminiumfarbe gestrichen. Von 1939 an wurden die oberliegenden Flächen mit einem grau-grünen Tarnanstrich versehen, der aus besonders dunklem Meergrau und dunklem Schiefergrau bestand. Die Rumpfunterseite

und die unterliegenden Oberflächen wurden in himmelfarbenem Grau lackiert. Später wurde die Farbe an den Unterseiten in Himmelblau geändert, wobei die Tragflächen an der Unterseite die Nationalitätszeichen trugen. Der auf die oberliegenden Flächen aufgetragene Tarnanstrich ging im unteren Bereich in das Himmelblau der Unterseite über.

Décoration du Swordfish Mk.I

Le Swordfish avait une cellule entièrement peinte aluminium. A partir de 1939, les surfaces supérieures furent camouflées en Extra Dark Sea Grey et Dark Slate Grey. Les flancs inférieurs du fuselage et les surfaces inférieures étaient Sky Grey. Plus tard, les surfaces inférieures furent repeintes en Sky recouvrant les cocardes sous les ailes. Le camouflage des surfaces supérieures rejoignait le Sky sur le bas des flancs.

61068 FAIREY SWORDFISH

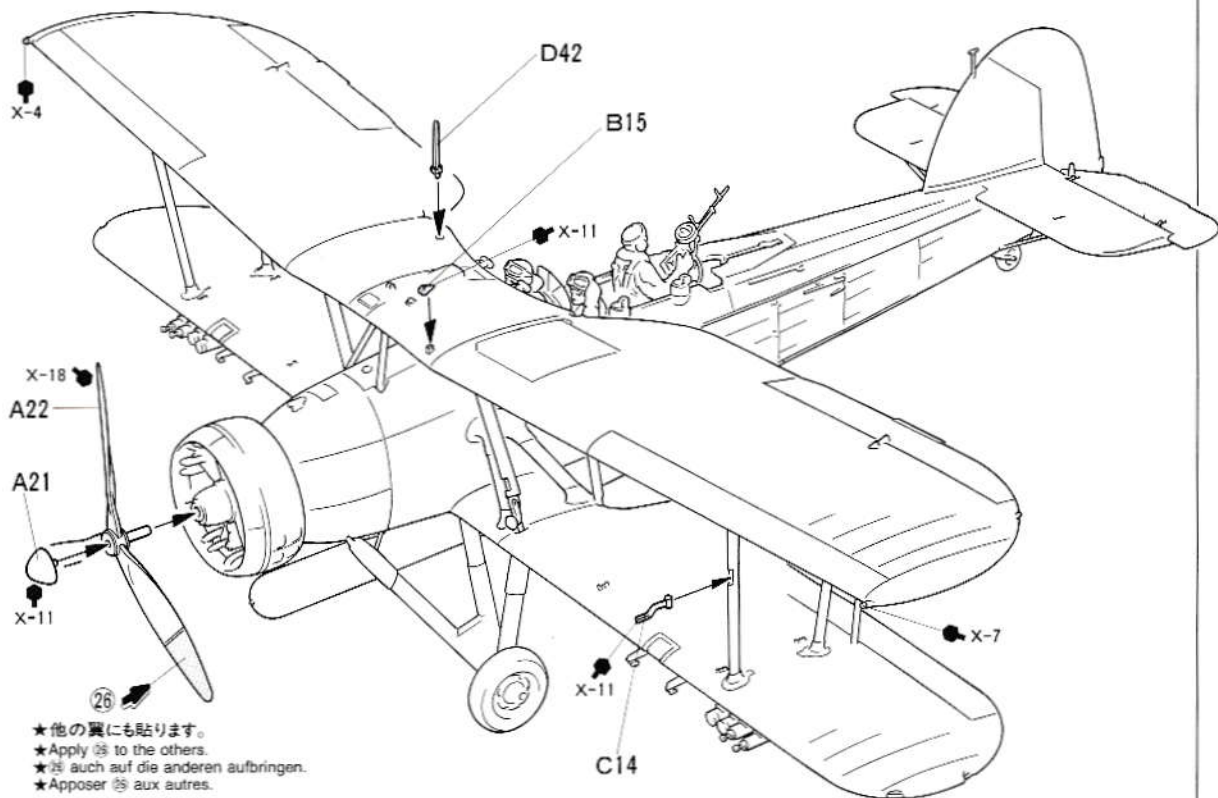
25 プロペラのとりつけ

Attaching propeller

Anbringung des Propellers

Fixation de l'hélice

不要部品…………… A14, A15, A20, C13
 Not used. D8, E6, E9, E24
 Nicht verwenden. G9
 Non utilisé.



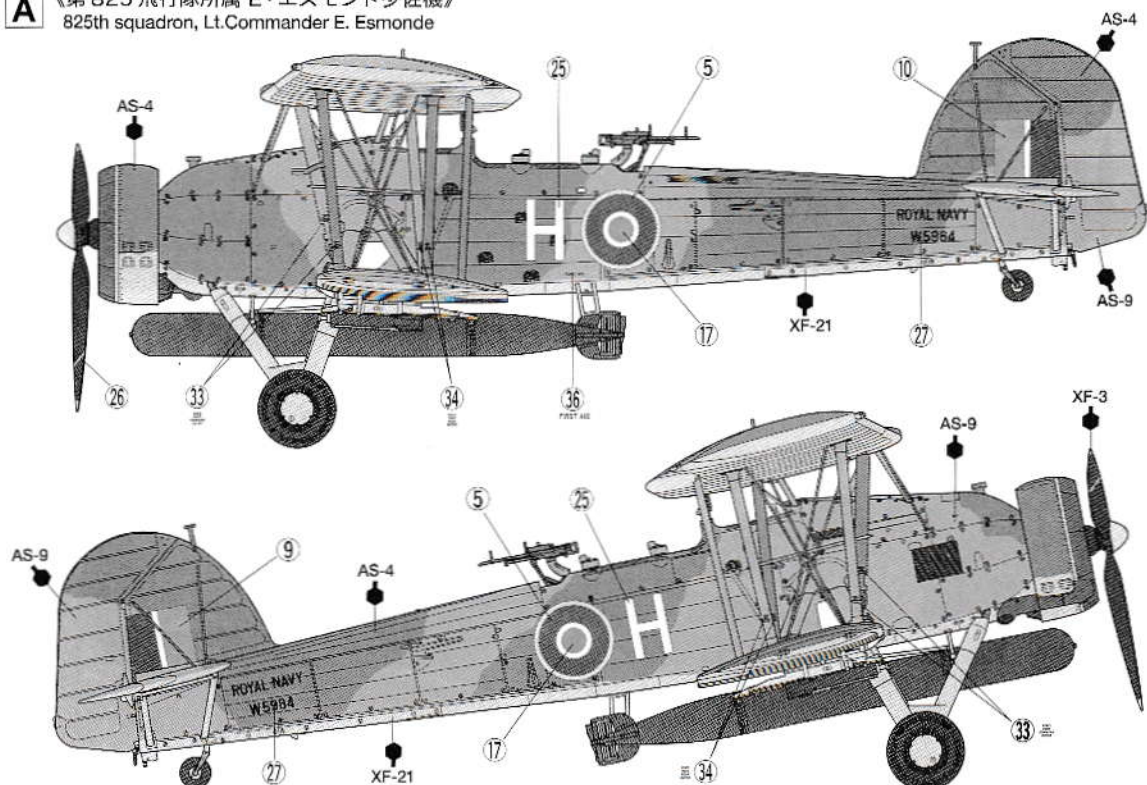
- ★他の翼にも貼ります。
- ★Apply 26 to the others.
- ★26 auch auf die anderen aufbringen.
- ★Apposer 26 aux autres.

MARKING

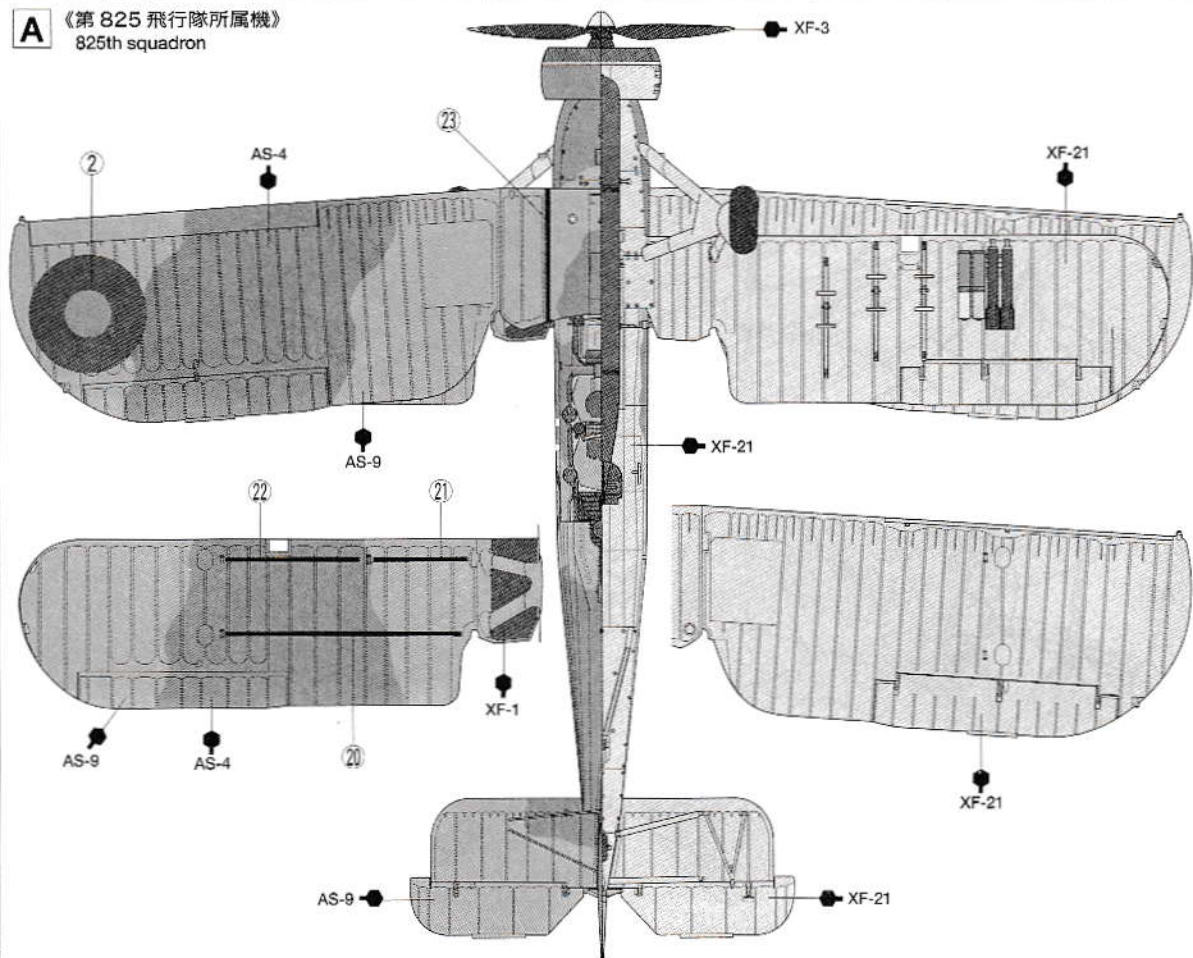
- ★かわいい迷彩パターンは別紙の迷彩図を参考にして下さい。
- ★Refer to the separate sheet for painting camouflage patterns.
- ★Für die Lackierung des Tarn-anstrichs beachten Sie bitte das zugehörige Blatt.
- ★Se référer au feuillet séparé pour la peinture du schéma de camouflage.

A 《第 825 飛行隊所属 E・エズモンド少佐機》

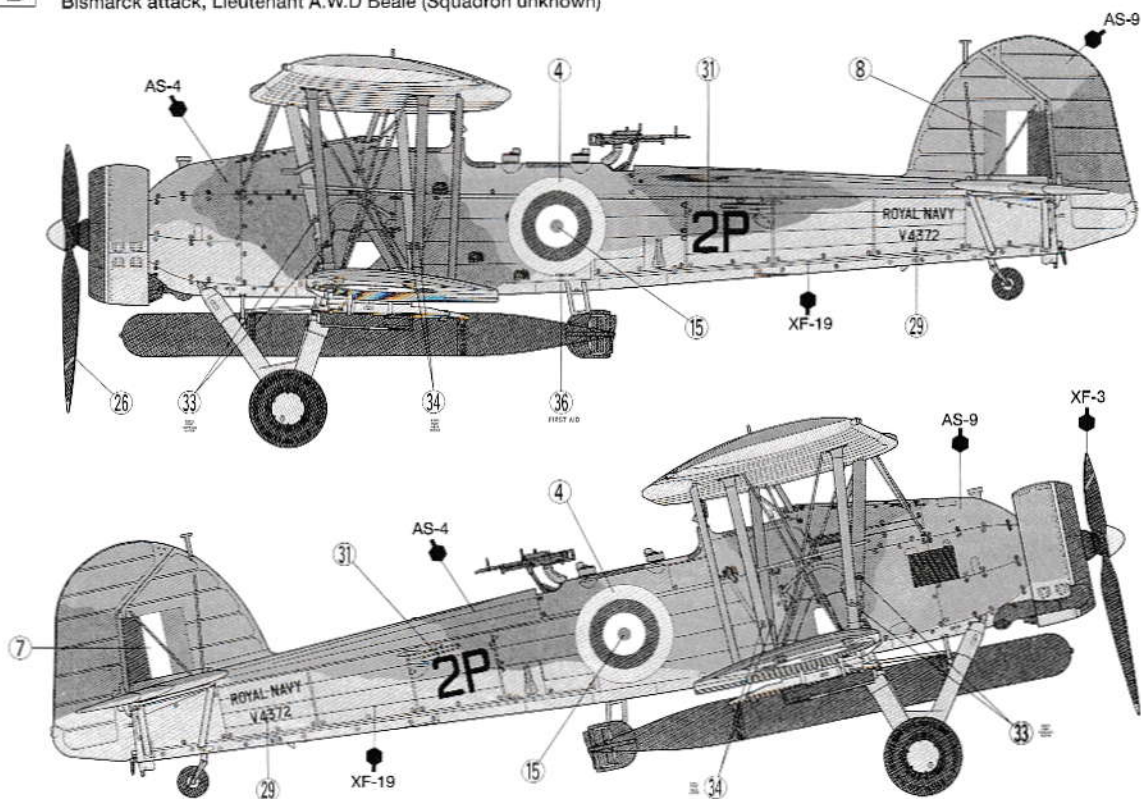
825th squadron, Lt.Commander E. Esmonde



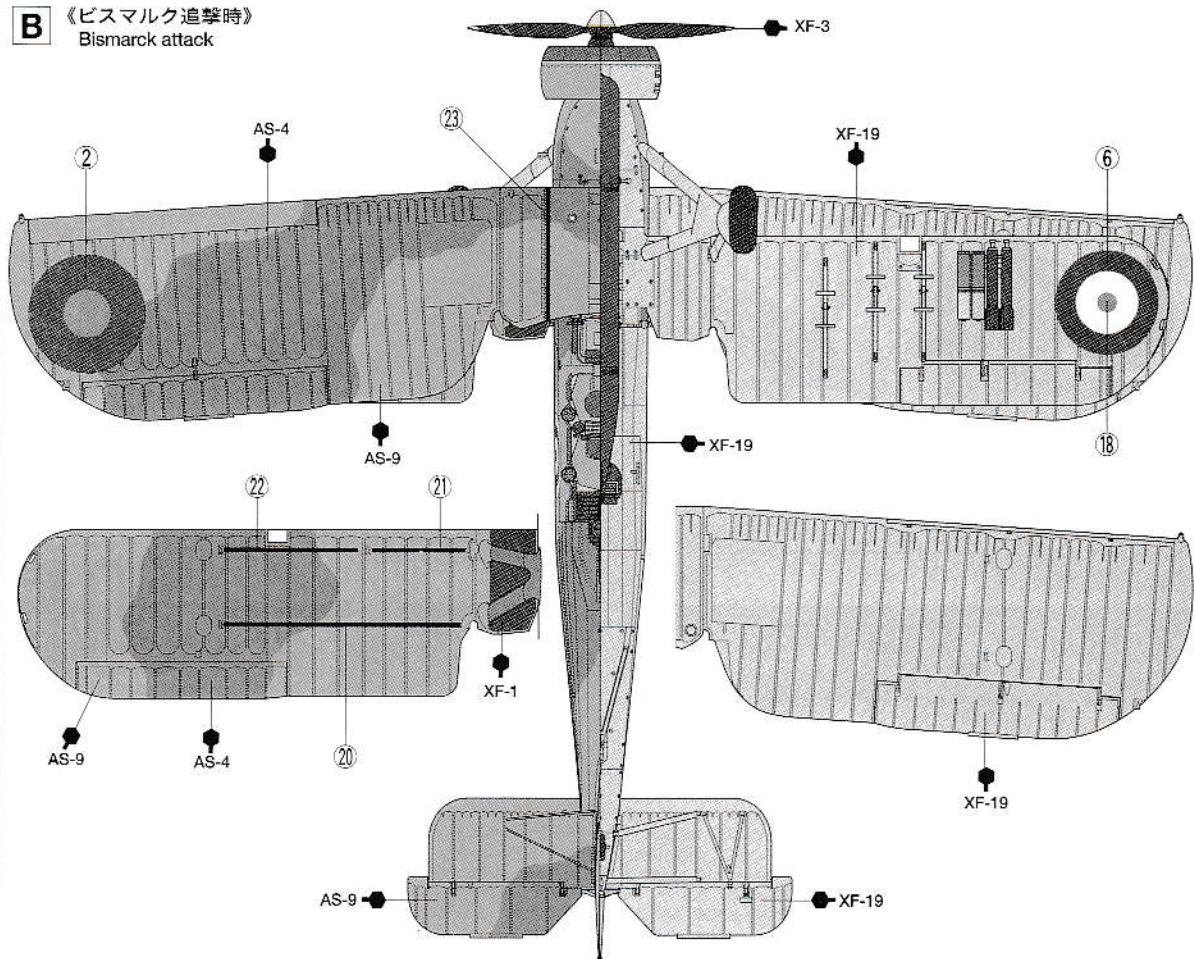
A 《第 825 飛行隊所属機》
825th squadron



B 《ビスマルク追撃時 A・W・D ビール中尉機 (所属不明)》
Bismarck attack, Lieutenant A.W.D Beale (Squadron unknown)

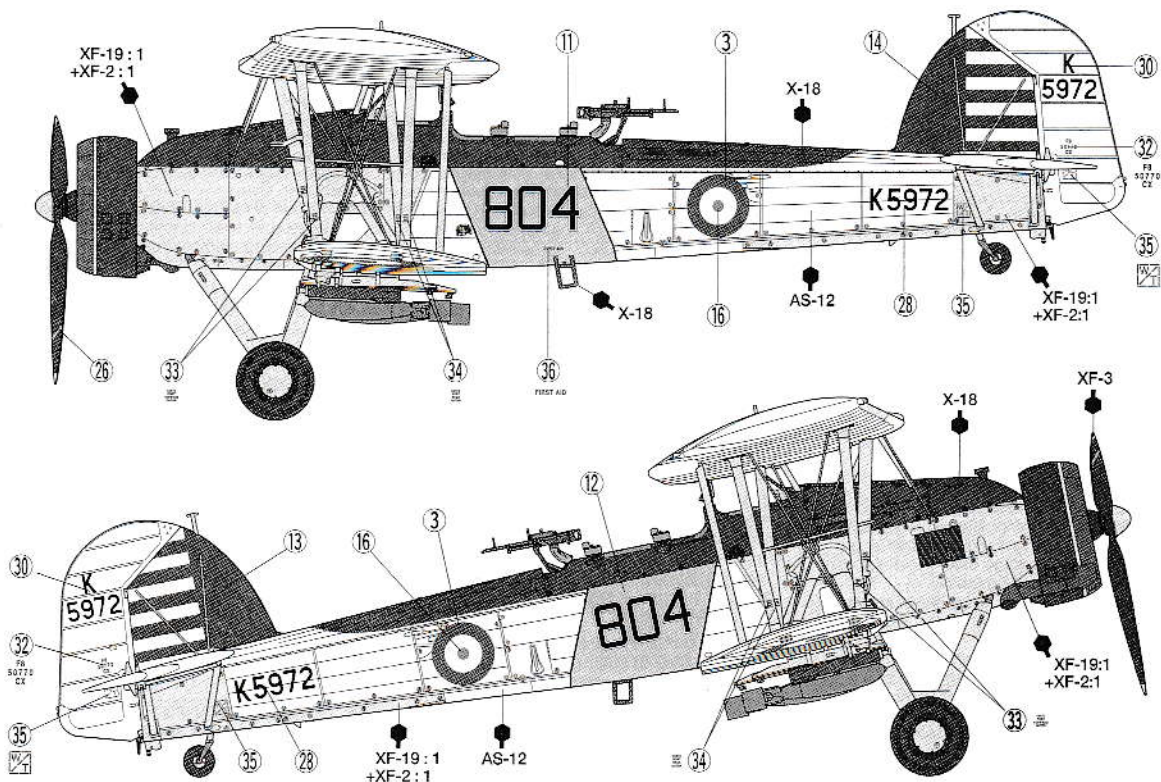


B 《ビスマルク追撃時》
Bismarck attack

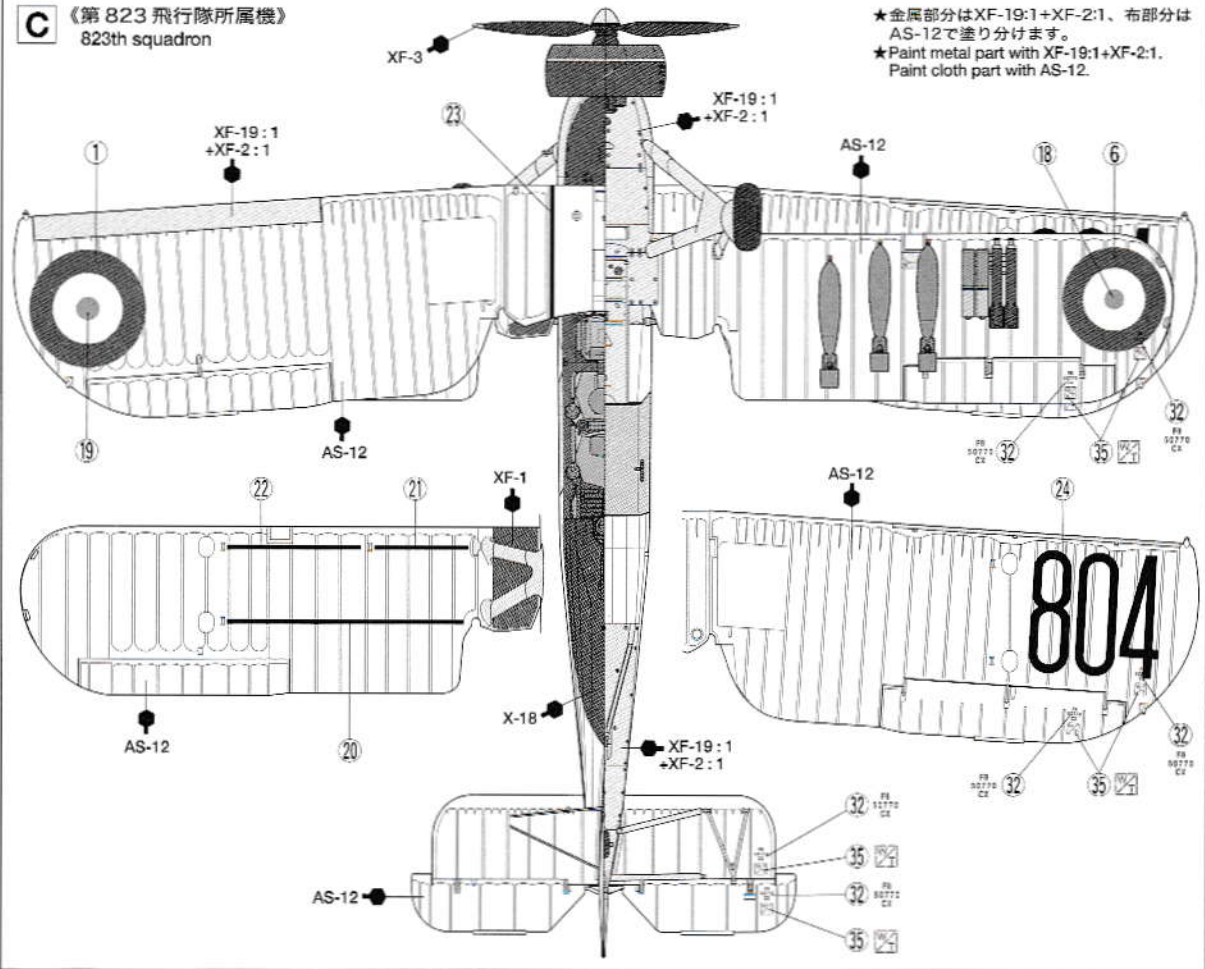


C 《第823飛行隊所属機》
823th squadron

★金属部分は XF-19:1+XF-2:1、布部分はAS-12で塗り分けます。
★Paint metal part with XF-19:1+XF-2:1. Paint cloth part with AS-12.



C 《第 823 飛行隊所属機》
823th squadron



★金属部分はXF-19:1+XF-2:1、布部分はAS-12で塗り分けます。
★Paint metal part with XF-19:1+XF-2:1. Paint cloth part with AS-12.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおししながら、おしつけるようにして水分をとります。

linge propre.
3.Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4.Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en lamouillant avec un de vos doigts.
5.Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118。加入者名・田宮模型でお振込下さい。《タミヤカード》タミヤカードについては、当社アフターサービス係までお問い合わせください。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.
Parts code ITEM 61068
0006258.....A Parts

0006259.....	B Parts
0006260.....	C Parts
0006261.....	D Parts
0006262.....	E Parts (1 pc.)
0006263.....	F Parts
0006264.....	G Parts
9408058.....	2x3mm Poly Cap (2 pcs.)
1406141.....	Decal
1056198.....	Instructions

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un

FAIREY SWORDFISH Mk.I 148
フェアリー ソードフィッシュ Mk.I

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたアフターサービス取り扱い店でご注文いただけます。当社アフターサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間 / 平日(月～金曜日)8:00～20:00 祝日▶休み

Aパーツ.....	700円
Bパーツ.....	760円
Cパーツ.....	680円
Dパーツ.....	720円
Eパーツ(1枚).....	500円

Fパーツ.....	330円
Gパーツ.....	590円
ポリキャップ.....	100円
マーク.....	370円

For Japanese use only! ITEM 61068

住所

電話 () -

氏名

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。



静岡市原田路3-7 〒422-8610
0999 PRINTED IN JAPAN